

DOCUMENTO DEL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO
NO AUTORIZADO PARA USO PÚBLICO

GUATEMALA

ESTRATEGIA PARA LA GESTIÓN INTEGRADA DE LOS RECURSOS HÍDRICOS

(GU-T1022)

PLAN DE OPERACIONES

Este documento fue preparado por el Equipo de Proyecto integrado por: Heli Nessim (RE2/EN2), Jefe de Proyecto; Diego Rodríguez (SDS/ENV); Michael Collins (COF/CGU), Javier I. Jiménez (LEG/OPR2) y Silvia Echeverría (RE2/EN2)

ÍNDICE

| | | |
|-------|--|----|
| I. | RESUMEN EJECUTIVO | 1 |
| II. | MARCO DE REFERENCIA | 2 |
| III. | OBJETIVOS Y DESCRIPCIÓN DE LA COOPERACIÓN TÉCNICA..... | 5 |
| | A. Objetivos y descripción..... | 5 |
| | B. Actividades y productos de la Cooperación Técnica | 6 |
| | 1. Elaboración de instrumentos: balances hídricos (oferta-demanda) y demostración de las ventajas de la gestión integrada de recursos hídricos para la solución de problemas nacionales de desarrollo socioeconómico | 6 |
| | 2. Análisis e interpretación de cómo el Ordenamiento Jurídico Legal del país favorece o limita la GIRH..... | 6 |
| | 3. Análisis institucional e impacto de las inversiones | 7 |
| | 4. Elementos estratégicos | 7 |
| | 5. Seguimiento, evaluación y difusión de resultados | 9 |
| IV. | COSTO, FINANCIAMIENTO Y PERÍODO DE EJECUCIÓN | 9 |
| V. | EJECUCIÓN Y PLAN DE ACCIÓN | 10 |
| VI. | BENEFICIOS Y RIESGOS | 12 |
| VII. | SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN | 12 |
| VIII. | IMPACTOS AMBIENTALES Y SOCIALES DEL PROYECTO..... | 13 |
| IX. | CERTIFICACIÓN..... | 13 |
| X. | CONCURRENCIA | 13 |

ANEXO

ANEXO I Presupuesto Detallado Estimado

SIGLAS Y ABREVIATURAS

| | |
|----------|--|
| BIRF | Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento |
| CONAGUA | Consejo Nacional del Agua |
| CT | Cooperación Técnica |
| EGIRH | Estrategia para la Gestión Integrada de los Recursos Hídricos |
| GIRH | Gestión Integrada de los Recursos Hídricos |
| INWAP | Fondo Asociación de los Países Bajos y el BID para la Gestión Integrada de Recursos Hídricos |
| MARN | Ministerio del Ambiente y Recursos Naturales |
| MDM | Metas de Desarrollo del Milenio |
| PANGRH | Plan de Acción Nacional para la Gestión de Recursos Hídricos |
| PANRH | Plan de Acción Nacional de los Recursos Hídricos |
| PARPA | Programa de Reconversión Productiva Agroalimentaria |
| PNUD | Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo |
| PPNGIRH | Política Pública Nacional para la Gestión Integrada de Recursos Hídricos |
| SEGEPLAN | Secretaría de Planificación y Programación, Presidencia de la República |

ESTRATEGIA PARA LA GESTIÓN INTEGRADA DE LOS RECURSOS HÍDRICOS

(GU-T1022)

I. RESUMEN EJECUTIVO

| | | | |
|---|--|--|--------------------|
| Beneficiarios: | Secretaría de Planificación y Programación, Presidencia de la República (SEGEPLAN), Consejo del Agua (Ministerios de Ambiente y Recursos Naturales, Agricultura, Energía, Salud) y Oficina Nacional del Comisionado Presidencial del Agua. | | |
| Organismo ejecutor: | SEGEPLAN, con el apoyo del Banco. El Banco sería el encargado de llevar a cabo las contrataciones del Proyecto. | | |
| Beneficio y beneficiarios: | La República de Guatemala, las instituciones y entidades vinculadas con el recurso hídrico, gobiernos locales y la población en general. | | |
| Monto y fuente: | Fondo Asociación de los Países Bajos y el BID para la | | |
| | Gestión Integrada de Recursos Hídricos (INWAP) | | US\$250.000 |
| | Contraparte Local (en especie) | | <u>US\$ 30.000</u> |
| | Total: | | US\$280.000 |
| Objetivos: | El objetivo principal es apoyar al gobierno en definir el rol del agua como elemento estratégico en el desarrollo nacional para equilibrar la disponibilidad de agua con las demandas y necesidades sociales, económicas y ambientales en función de objetivos de corto, mediano y largo plazo, para posibilitar la incorporación de las inversiones del sector recursos hídricos al Sistema Nacional de Inversión Pública. | | |
| Plazos: | Período de Ejecución: | 6 meses después de firmada la Carta Convenio | |
| | Período de Desembolso: | 8 meses después de firmada la Carta Convenio | |
| Condiciones contractuales especiales: | Ninguna | | |
| Excepciones a las políticas del Banco: | Ninguna | | |
| Revisión social y ambiental: | Esta operación tendrá impactos ambientales y sociales positivos dado que todas las actividades previstas apuntan a crear, desarrollar y fortalecer las capacidades públicas y privadas que permitan enfrentar de manera integrada el manejo de los recursos hídricos en el país. La operación permitirá elaborar una política y líneas estratégicas nacionales de gestión integrada de los recursos hídricos, la cual será validada entre los diferentes actores mediante un proceso amplio de consulta. | | |

**Coordinación
con otras
Instituciones
Oficiales de
Desarrollo**

Las actividades de esta operación se coordinarán con las instituciones con responsabilidad sectorial, a través del Consejo Nacional del Agua (CONAGUA) y la Oficina del Comisionado Presidencial del Agua. Las actividades relacionadas con otros donantes se coordinarán con SEGEPLAN. Entre los principales donantes se tienen: Fondo de Japón, Cooperación Española, Gobierno de Holanda, *Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit* (GTZ), Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF).

II. MARCO DE REFERENCIA

- 2.1 Guatemala, junto a Costa Rica y Nicaragua, es uno de los tres países de Centroamérica con mayores núcleos de precipitación anual pero, con la excepción de Nicaragua, es el país que presenta las zonas de más baja precipitación en el Istmo. Unido a su mayor población es, con excepción de El Salvador, el país que dispone de menor volumen anual per-cápita (11.900 m³/año), aunque esta cifra está lejos de la que se considera crítica por UNESCO para estar en un grado de tensión respecto al agua. El nivel de aprovechamiento anual per-cápita del recurso hídrico, sin embargo, es el más bajo de Centroamérica. Sólo utiliza alrededor de un 9% de su potencial hidroenergético, siendo el mayor uso del agua el agrícola (74%), seguido por el industrial (17%) y el doméstico (9%).
- 2.2 La información nacional disponible sobre los recursos hídricos y su aprovechamiento¹, señalan una situación general de desabastecimiento de agua potable y energía, frente a una alta tasa de crecimiento poblacional promedio anual. No obstante, Guatemala cuenta con el potencial hídrico necesario para incrementar no solo los niveles de cobertura en agua potable y con ello cumplir las Metas de Desarrollo del Milenio (MDM) sino para reforzar sus políticas de seguridad alimentaria, incrementar el suministro de energía y aumentar los usos productivos del agua. Esto implica crear los elementos facilitadores que permitan incrementos en las coberturas de agua potable y en la superficie regada, una mayor eficiencia y productividad de las áreas bajo riego, así como el establecimiento de sistemas de aprovechamiento agroindustrial más eficientes y hacer evidente el valor del agua respecto a clusters estratégicos como el ecoturismo y turismo, donde la calidad del paisaje compite con el saneamiento ambiental y la prestación de servicios públicos de agua potable.
- 2.1 **Descripción de la problemática.** El aprovechamiento de los recursos hídricos en el país obedece a situaciones concretas de desarrollo económico y social, así como al marco jurídico e institucional que rige la vida política de la nación. Está relacionado también con el tema de la Gobernanza y gobernabilidad, no solamente del agua, sino del país en general, como parte de un proceso más amplio que influye y es influido por acciones u omisiones en muchos aspectos, no solamente en materia de agua, pero sus aprovechamientos y tendencia de deterioro son un lente poderoso para identificar y

¹ Un panorama relativamente actualizado en cada país puede encontrarse en “*Taller sobre la Gestión Integrada de los Recursos Hídricos del Istmo Centroamericano. MEMORIA*”. PARLACEN. Guatemala. Agosto, 1994 y en los anales del Foro Centroamericano del Agua, celebrado en San Salvador en diciembre de 2004 (en proceso de publicación).

priorizar acciones vinculadas a metas y objetivos nacionales. Dentro de este marco, es posible señalar algunos de los obstáculos y deficiencias que se oponen a un uso y aprovechamiento más eficientes de los recursos hídricos para el desarrollo socioeconómico del país:

- 2.2 **Falta de una política pública general del agua** orientada al manejo integrado de los recursos hídricos como factor de desarrollo. Sólo se cuenta con un planteamiento de política hídrica gubernamental y lineamientos y metas definidas para cada subsector. Una política nacional es más amplia y se refiere tanto al accionar de las instituciones de gobierno —Organismo Ejecutivo y Municipalidades— como a las de otros actores públicos —Congreso y Organismo Judicial; así como en relación con la sociedad civil —pueblos indígenas expresamente considerados— el sector privado y las ONGS. Se refiere a los actores clave en la conservación, uso y aprovechamiento de los recursos hídricos con el propósito de lograr impactos cualitativos y deseados con relación con el rol del agua en el desarrollo socioeconómico del país. Por lo mismo, es necesario desarrollar líneas estratégicas y una política pública del agua, acordes con el estado de derecho y los principios rectores que han surgido de los foros internacionales, aceptados y apoyados por Guatemala.
- 2.3 También es necesaria la elaboración en 2005 de una Estrategia Nacional de Gestión Integrada de los Recursos Hídricos que, cumpliendo con los acuerdos de Johannesburgo 2002, oriente al país hacia el uso y conservación estratégicos del agua como un medio para contribuir al desarrollo socioeconómico sostenido y sustentable. Para implementar ambos instrumentos, política pública y líneas estratégicas, se diseñará el Plan Nacional de Gestión de los Recursos Hídricos con posterioridad a este esfuerzo.
- 2.4 Es importante resaltar que la elaboración y aprobación de la política pública nacional del agua corresponde al más alto nivel de las autoridades del Organismo Ejecutivo, es decir al Presidente en Consejo de Ministros; y si implica modificaciones legales e institucionales, también al Congreso de la República. Este esfuerzo deja atrás el enfoque sectorial del agua pero integra en el esfuerzo a municipalidades, Ministerios o Secretarías (riego, agua potable, energía, etc.). Como se trata de una política pública nacional, se tendrá especial cuidado por incorporar al proceso de elaboración la participación de los diferentes sectores usuarios y beneficiarios indirectos para contribuir a generar condiciones favorables para la buena Gobernanza y gobernabilidad del agua. La Gobernanza requiere no solamente la participación de los diferentes actores en la formulación y aplicación de las medidas de política, considerando clara y expresamente la participación de los pueblos indígenas (60 % de la población) cuyo concepto, filosofía y valorización del agua es diferente a los que las diferentes corrientes internacionales discuten y propugnan y que será fundamental tomar en cuenta en la elaboración de políticas, estrategias y planes, dentro de un marco de Gobernanza y gobernabilidad.
- 2.5 **Un marco institucional incompleto, fragmentado, sesgado a usos particulares y excluyente**, cuyo origen se gestó en la época en que se atendía a un uso del recurso hídrico por subsector y con un enfoque proyecto por proyecto, de “arriba-hacia-abajo” e inadecuado para responder a los retos y oportunidades actuales. La política pública nacional hará un planteamiento general e integral de las actividades y acciones básicas que el desarrollo del agua requiere y derivado del mismo se contrastará con el esquema institucional actual para orientarlo hacia la aplicación de los enfoques de Gestión

Integrada de los Recursos Hídricos (GIRH) y para reconstruir y/o mejorar y complementar las capacidades institucionales públicas –atribuciones y deberes— de la actual administración del agua..

- 2.6 **El régimen legal del agua es inoperante y obsoleto**, no incluye previsión alguna frente a los proceso de integración regional y global ni en función del proceso nacional de descentralización ni de cómo fortalecer alianzas con el municipio. Se hará un planteamiento jurídico legal tanto del estado del régimen del agua como de sus perspectivas frente a los sistemas legales señalados, considerando transformaciones habidas en países con condiciones socioeconómicas y/o formales similares, lo cual complementará el apoyo dado por el Programa de Reconversión Productiva Agroalimentaria (PARPA/MAGA) (préstamo 1153/OC-GU) a la discusión de la iniciativa de Ley de Aguas. A pesar de los esfuerzos realizados en el pasado por lograr se emita una Ley de Aguas —más de 30 años— no ha sido posible modernizar este marco legal y proveer al ordenamiento jurídico con un sistema capaz de ofrecer seguridad jurídica, lo cual podría superarse si los procesos se informan oportuna y profesionalmente así como si al mismo se integran todos los actores clave. En este sentido, es necesario un análisis jurídico legal que contextualice los temas centrales de la ley de aguas, así como un análisis de legislación comparada que dé mejores y mayores luces a la discusión de estos proyectos, si aún estuvieran en el seno del Congreso; y sitúe el recurso en el contexto regional y global, especialmente económico y comercial.
- 2.7 **Las variaciones estacionales y geográficas características de la ocurrencia del agua representan una constante amenaza** para muchas poblaciones y para una extensión importante de áreas productivas que son claves para la economía. Año con año, los fenómenos meteorológicos extremos dejan su huella de destrucción y muerte, por sequías o inundaciones.
- 2.8 **El país necesita mejorar el conocimiento del estado y evolución de sus recursos hídricos y no cuenta con la información necesaria para determinar, en función de toma de decisiones políticas, los balances oferta-demanda del agua en sus cuencas hidrográficas.** Una causa generalizada son las deficiencias —tanto técnicas como financieras— de los programas de medición y monitoreo, así como el escaso intercambio de datos entre las instituciones involucradas y la ausencia de criterios políticos nacionales de priorización de cuencas y de enfoques respecto a su desarrollo. Otra causa relevante es el desconocimiento y/o desprecio hacia el estado de derecho, causado en parte porque no se conocen los derechos, obligaciones, atribuciones y funciones y en parte porque no se ejercita la autoridad. El conflicto bélico que por más de treinta años sufrió el país, también ha contribuido a destruir la infraestructura de medición y a evitar la medición y monitoreo sistemático de la cantidad y calidad de las aguas. Por otro lado, la recopilación sistemática de datos de uso del agua no se hace y no existe un registro de usos y usuarios por cuenca hidrográfica.
- 2.9 A pesar de sus condiciones favorables en términos de una abundancia relativa de agua, **el país enfrenta serios problemas para asegurar el abasto por causa de una degradación progresiva de la calidad de sus recursos hídricos**; especialmente, en aquellas cuencas con mayor densidad de población y actividad económica, y por la ausencia de sistemas eficaces para controlar los vertidos de aguas residuales. Por otro lado, alrededor de un 75% del territorio nacional está formado por cuencas compartidas

en una u otra forma con los vecinos, lo cual podría limitar la disposición de las mismas para objetivos y metas nacionales.

- 2.10 **La escasez de agua durante la época seca en algunas zonas del país se agrava** por las prácticas inadecuadas en la explotación de los bosques y en el uso del suelo. Por otro lado, el país requiere de infraestructura para regular la ocurrencia del agua y, de este modo, lograr mejores niveles y mayor eficiencia en su aprovechamiento.
- 2.11 En relación con los aprovechamientos de las aguas, **es indispensable prever los requerimientos futuros de los usos tradicionales**, como la agricultura, así como ponderar los de **los nuevos y renovados usos, como el turismo, ecoturismo** y los servicios públicos asociados, lo cual requiere de una estratégica y certera co-participación y co-responsabilidad del sector privado y el desarrollo de estrategias orientadas a la introducción de mejores prácticas capaces de incrementar la productividad del suelo y el agua.
- 2.12 **La relativa cobertura de los servicios de agua potable y de alcantarillado unido a la baja calidad de los mismos, afecta principalmente a la población de bajos recursos económicos, asentada en la periferia de la ciudad y en el área rural**, lo cual impacta la salud de la población y obliga al sector público sanitario a destinar sumas considerables a la curación de enfermedades conducidas por el agua, pues en general estos servicios no garantizan la potabilidad del agua y no ofrecen un abasto continuo.

III. OBJETIVOS Y DESCRIPCIÓN DE LA COOPERACIÓN TÉCNICA

A. Objetivos y descripción

- 3.1 El objetivo principal es apoyar al Gobierno de Guatemala en definir el rol del agua como elemento estratégico en el desarrollo nacional para equilibrar la disponibilidad de agua con las demandas y necesidades sociales, económicas y ambientales en función de objetivos de corto, mediano y largo plazo, para posibilitar la incorporación de las inversiones del sector recursos hídricos al Sistema Nacional de Inversión Pública.
- 3.2 Con base en lo anterior, la Cooperación Técnica (CT) propone: i) definir las bases de la Política Pública Nacional para la Gestión de Integrada de Recursos Hídricos, con el fin de complementar la política gubernamental recientemente propuesta y definir los temas de concertación con actores más allá del Organismo Ejecutivo; ii) definir las líneas estratégicas de acción de la Política Pública Nacional del Agua, proponiendo las herramientas de programación y montos de inversión –presupuesto– que permita consolidar la implementación de la política pública; iii) plantear opciones jurídicas, legales e institucionales para apoyar el desarrollo de las actividades y herramientas de las Líneas Estratégicas; iv) definir las bases para elaborar el Plan de Acción Nacional de los Recursos Hídricos; v) definir un sistema de evaluación de desempeño del sector público en materia de administración del agua; y vi) mejorar y potenciar esfuerzos de planificación habidos a nivel sectorial y a niveles operativos.
- 3.3 Las actividades de esta operación se enmarcan en el Plan de Trabajo acordado con SEGEPLAN, dividido en dos etapas. La **Etapla I, objeto de la presente cooperación técnica**, financiará las actividades que se indicaron anteriormente. Una vez se logren las metas de la **Etapla I** en forma satisfactoria, se continuaría con la **Etapla II**, la cual se orientaría a la elaboración del **Plan de Acción Nacional de los Recursos Hídricos (PANRH)**.

- 3.4 Asimismo, dichas actividades complementarán y proveerán una orientación concreta en función de objetivos y metas nacionales a los esfuerzos que viene realizando el Banco y otras instituciones y donantes en el sector, en especial el MARN, la Oficina del Comisionado Presidencial del Agua, el Ministerio de Agricultura (MAGA), a través del PARPA, el Gobierno de Holanda, GTZ, Japón, PNUD y BIRF.

B. Actividades y productos de la Cooperación Técnica

- 3.5 Para el logro de los objetivos anteriores, se financiarán servicios de consultoría, talleres de trabajo y de consulta y concertación y equipamiento (hardware y software) para apoyar a SEGEPLAN, en la formulación de la Política Pública y las Líneas Estratégicas para la Gestión Integrada de los Recursos Hídricos. A continuación se presentan los alcances de las actividades a ser cubiertas por la presente CT.

1. Elaboración de instrumentos: balances hídricos (oferta-demanda) y demostración de las ventajas de la gestión integrada de recursos hídricos para la solución de problemas nacionales de desarrollo socioeconómico

- 3.6 Actualmente no existen balances hídricos mensuales a nivel de cuencas. Se financiará la elaboración de balances hídricos oferta – demanda (en su sentido económico) al nivel de dos cuencas priorizadas en función de criterios políticos, económicos, sociales y ambientales, una con información suficiente y otra con información limitada, para ilustrar la metodología, incluyendo una apreciación de la situación legal de los aprovechamientos y conflictos de agua en las mencionadas cuencas. Se identificarán los temas centrales y los problemas principales que confronta la gestión integrada del agua en el país y se elaborarán cuatro estudios de caso que sean representativos, para demostrar las ventajas de la gestión integrada del agua como medio para un mejor y más amplio aprovechamiento de las aguas como para la solución de los problemas. Tanto las cuencas para los balances como los estudios de caso serán seleccionados por el Ejecutor con la no-objeción del Banco.

2. Análisis e interpretación de cómo el Ordenamiento Jurídico Legal del país favorece o limita la GIRH

- 3.7 En un escenario ideal, es útil y necesario contar con una Ley de Aguas para dar seguridad jurídica al proceso de aprovechamiento y conservación del agua; y si bien actualmente se ha reiniciado en el Congreso Nacional el interés por la promulgación de una Ley de Agua, la experiencia indica que estos esfuerzos no han resultado en la aprobación de un texto jurídico en la materia y que ésta, además, se aplicaría dentro de un sistema legal mucho más complejo tanto en términos nacionales, como regionales y globales. Los planteamientos de la política pública del agua requieren de argumentos y fundamentos sólidos de índole jurídica para recomendar cómo fortalecer el estado de derecho en este tema y para señalar cómo el régimen del agua podría ser afectado por otros sistemas jurídicos. Para ello se promoverá el intercambio de experiencias de otros países que puedan ser aprovechadas en Guatemala². Tampoco alcanzan el resultado deseado si antes no se identifican los puntos de conflicto y se concerta la solución a los mismos entre las partes involucradas. A través de esta CT, se apoyará la sistematización de información de campo (2 cuencas) acerca de los usos, conflictos reales y potenciales, que permitan informar el proceso de discusión y concertación a escala nacional de la política, la

² Como los casos de Brasil, México, Honduras y Sud África, por ejemplo.

estrategia y la ley, si fuera el caso, con elementos reales y concretos. Ante la magnitud del reto y en un sentido pragmático, podría incluso pensarse en definir vías alternas a las de una ley de aguas que, aunque no siendo las ideales, pudieran abonar a favor de la construcción de alianzas entre los actores clave y lograr consensos básicos de uso, aprovechamiento y conservación del agua.

3. Análisis institucional e impacto de las inversiones

- 3.8 Para contribuir a superar el inveterado enfoque de la administración sectorial del agua, este esfuerzo incluye un planteamiento general para la administración fundada en la gestión integrada que defina atribuciones y deberes, competencias temáticas y territoriales e informe el proceso de coordinación de acciones y minimice duplicidades y traslapes y facilite el logro de metas y objetivos tanto sectoriales como nacionales. En este sentido se hará: i) una sistematización de los diagnósticos y propuestas de fortalecimiento institucional en materia de recursos hídricos realizados en los últimos 10 años para el país; ii) una propuesta general institucional diferenciando entre acciones clave de nivel nacional y sectorial, entre acciones de ámbito nacional, regional y local y entre acciones nacionales y globales; iii) una propuesta para delimitar las competencias y atribuciones de los entes públicos que actualmente cumplen alguna función de la administración del agua respecto a las políticas globales, la dirección y definición de las sectoriales, incluyendo la articulación con las políticas de descentralización y de toma de decisiones de los Consejos de Desarrollo; y iv) un análisis institucional a nivel local, considerando los niveles del sistema de los consejos de desarrollo y la definición de sus responsabilidades dentro del sistema guatemalteco de gestión del agua, y las formas para fortalecer sus capacidades, con el fin de que la gestión de recursos hídricos se realice a nivel de cuenca hidrográfica como unidad de planificación.
- 3.9 El análisis y las propuestas de política y estrategia se enfocarán también hacia la búsqueda de Alianzas Estratégicas definiendo los actores a quienes corresponde efectuar o coordinar tales alianzas: i) entre las instituciones del Ejecutivo; ii) entre el Ejecutivo y la academia; iii) entre el Ejecutivo y los Municipios; iv) entre el Ejecutivo, Municipios y la Cooperación Internacional; v) entre el Ejecutivo, Municipios y las ONGs; y vi) entre el Ejecutivo y el Legislativo. Lo anterior es un principio para lograr una mayor eficiencia y eficacia, avanzando gradualmente hacia una eventual modernización institucional del Sector Recursos Hídricos.
- 3.10 Igualmente, se hará un análisis para definir la tendencia y composición de los fondos públicos invertidos en proyectos de uso del agua y actividades hídricas en general, tanto con fondos nacionales como con fondos provenientes de la cooperación bilateral y multilateral, reembolsables y no reembolsables, con el objeto de estimar su impacto real en el desarrollo socioeconómico del país, organizar un foro de cooperantes del agua y para emitir recomendaciones sobre cómo mejorar la eficiencia y eficacia de las inversiones.

4. Elementos estratégicos

a) Política Pública Nacional de Gestión Integrada de Recursos Hídricos (PPNGIRH)

- 3.11 Se darán las bases para apoyar al gobierno a complementar la declaración de Política Gubernamental de Recursos Hídricos recientemente planteada, con una Política Pública

de Gestión Integrada de Recursos Hídricos. Esta PPNGIRH buscará crear un ambiente facilitador para racionalizar el uso y aprovechamiento de los recursos hídricos e introducir mecanismos efectivos para su conservación, como medio para alcanzar el desarrollo socioeconómico del país de una manera sustentable. Se considerará al agua como un medio para tal propósito y no como un fin en sí. Se elevará esta PPNGIRH al Gabinete General de Gobierno, por intermedio del Consejo Nacional del Agua (CONAGUA) a fin de coordinarla con las Políticas Gubernamentales y Públicas del Estado, tanto en materia hídrica como en temas económicos, financieros, de salud, educación, medio ambiente y combate a la pobreza e incorporar el aprovechamiento y conservación del recurso hídrico del país al Sistema Nacional de Inversión Pública, como elemento estratégico e integrante de los programas gubernamentales prioritarios³.

b) Estrategia para la Gestión Integrada de Recursos Hídricos (EGIRH)

- 3.12 Siguiendo los principios y lineamientos de la PPNGIRH, se apoyará mediante esta CT, la formulación de Líneas Estratégicas con un enfoque macroeconómico, macro ambiental y macro social, respetando las culturas de las etnias y con un enfoque de género, que dé las pautas estratégicas para poner en práctica dichos principios y lineamientos. Igualmente, se propondrán los elementos centrales del conjunto de herramientas de programación y presupuesto que permitan consolidar la implementación de la política, incentivando y/o coordinando con el Sector Privado y la Sociedad Civil incluyendo las etnias, acciones focalizadas territorial y temáticamente, para contribuir al logro de metas y objetivos concretos de estos programas (desarrollo rural, combate a la pobreza, aumento de cobertura y calidad de los servicios básicos, reconversión de la producción agroalimentaria, apoyo al turismo, incremento en la generación de energía, conservación del medio ambiente). Estas Líneas Estratégicas incluirán también las consideraciones necesarias para un mejor uso, aprovechamiento y conservación de los recursos hídricos superficiales y subterráneos en cuencas transfronterizas.
- 3.13 Este apoyo resultaría en una Estrategia para la Gestión Integrada de Recursos Hídricos (EGIRH), tanto superficiales como subterráneos que: i) proponga elementos, incluyendo las herramientas de programación y presupuesto, que apoyen la aplicación de la PPNGIRH para atender las demandas de agua actuales en los ámbitos social, alimentario y productivo y para preparar soluciones para atender estas demandas a mediano y largo plazo; ii) articule la acción de los diferentes actores de los sectores público y privado, sociedad civil y ONGs, asegurando la participación de las diferentes etnias y culturas; iii) recomiende un marco institucional adecuado para el desempeño de las funciones básicas de gestión integrada de los recursos hídricos; iv) contemple el valor económico del uso del agua; v) proporcione criterios para el uso de instrumentos económicos para la asignación y uso del recurso entre usos, aprovechamientos y usuarios que compiten; vi) defina mecanismos de participación de usuarios y en especial de las comunidades indígenas; vii) proporcione mecanismos para la resolución de conflictos; viii) proponga un esquema de sostenibilidad financiera que incluya la distribución y uso de recursos financieros provenientes de tasas y/o cánones; ix) apoye el proceso de coordinación liderado por el Consejo del Agua (Ministros de Ambiente y Recursos Naturales, Agricultura, Energía, Salud y SEGEPLAN) y el Comisionado Presidencial del Agua; y

³ Vamos Guatemala, Frente contra el Hambre, Guate Solidaria, Guate Crece, Guate Compite, Guate Verde, propuesta de política de Desarrollo Rural, Pueblos Indígenas, Estrategia de Erradicación de la Pobreza.

(x) dé el apoyo técnico necesario al MARN y al Congreso Nacional durante el proceso de discusión y aprobación de la Ley de Agua.

c) Plan de Operaciones y Términos de Referencia para el Plan de Acción Nacional de los Recursos Hídricos (PANRH)

- 3.14 Con base en la Política y las Líneas Estratégicas desarrolladas y consensuadas, se preparará un Plan de Operaciones y Términos de Referencia para la elaboración del Plan Nacional de Acción de los Recursos Hídricos, que identifique acciones y proyectos específicos mediante los cuales se pondrán en práctica los lineamientos estratégicos que se adopten, a fin de cumplir con los objetivos y metas establecidos en la política. Este Plan, por lo tanto, deberá contar con un programa de inversiones definido, de acuerdo a las prioridades nacionales, ubicando en el tiempo las diversas acciones y proyectos con su respectivo costo y financiamiento, responsables por su ejecución, metas definidas e indicadores de impacto.

5. Seguimiento, evaluación y difusión de resultados

- 3.15 Para el seguimiento, coordinación y supervisión de los estudios, se contratarán consultores en apoyo a SEGEPLAN con amplio conocimiento y experiencia en este tipo de programas, con conocimiento de Guatemala y con conocimiento de los procedimientos del Banco. Lo anterior permitirá dar el apoyo técnico necesario a SEGEPLAN para fortalecer el sistema institucional especializado del agua de dicha institución. Asimismo, esta consultoría efectuará una evaluación de los resultados de la Cooperación Técnica. Se contará también con los servicios de un consultor de apoyo para orientación, coordinación, supervisión y seguimiento de los estudios, con el apoyo técnico del Banco.
- 3.16 Para potenciar el esfuerzo que se hará en Guatemala en la preparación de la PPNGIRH y la EGIRH, como un paso previo al PANRH, se apoyará mediante talleres y publicaciones la promoción y divulgación de estos instrumentos a través de la socialización y divulgación amplia de los productos de la Cooperación Técnica y del concepto, necesidad y urgencia de aplicar los instrumentos de la EGIRH. Para ello, se facilitarán los mecanismos de acceso a los productos de la EGIRH mediante la instalación de un sitio web, publicaciones explicativas del proceso (*brochures*) así como de los documentos mismos de EGIRH y PPNGIRH.

IV. COSTO, FINANCIAMIENTO Y PERÍODO DE EJECUCIÓN

- 4.1 El costo total de la operación es de US\$280.000 y será financiada con recursos del Fondo Asociación de los Países Bajos y el BID para la Gestión Integrada de Recursos Hídricos (INWAP por sus siglas en inglés) por el equivalente de hasta US\$250.000 y con recursos de SEGEPLAN (en especie) por el equivalente de US\$30.000. El período de ejecución del Proyecto será de seis (6) meses y el de desembolsos será de ocho (8) meses, contados a partir de la fecha de firma de la Carta Convenio con el Banco, fecha en la que se inicia el plazo para el compromiso de los recursos de la operación. Estos plazos se consideran adecuados, debido a que gran parte de la información necesaria ha sido ya recolectada en el país, como resultado de estudios anteriores, los cuales serán aprovechados por esta Cooperación Técnica. A continuación se presenta un resumen del presupuesto total con un detalle de las actividades y fuentes de financiamiento.

| Costo Estimado y Esquema de Financiamiento (Valores en US\$) | | | |
|--|--------------------------------|---------------|----------------|
| Estudios y Actividades | Costos y financiamiento | | |
| | INWAP | GGU | Total |
| 1. Elaboración de instrumentos | 45.000 | 5.000 | 50.000 |
| a. Elaboración de balances hídricos (oferta-demanda) | 20.000 | 2.500 | 22.500 |
| b. Demostración de las ventajas de la gestión integrada de recursos hídricos para la solución de problemas nacionales de desarrollo socioeconómico (casos) | 25.000 | 2.500 | 27.500 |
| 2. Análisis e interpretación legal | 14.000 | 5.000 | 19.000 |
| a. Identificación del contexto legal general del recurso hídrico y de las implicaciones de contar o no con un régimen legal especial del agua, incluyendo talleres | 14.000 | 5.000 | 19.000 |
| 3. Análisis institucional e impacto de las inversiones | 32.000 | 5.000 | 37.000 |
| a. Análisis institucional y alianzas estratégicas, incluyendo talleres | 12.000 | 5.000 | 37.000 |
| b. Efectividad de las inversiones | 20.000 | | |
| 4. Elementos estratégicos | 99.000 | 10.000 | 109.000 |
| a. Política Nacional para la Gestión Integrada de Recursos Hídricos (PPNGIRH), incluyendo talleres | | | |
| b. Estrategias para la Gestión Integrada de Recursos Hídricos (EGIRH), incluyendo talleres | 99.000 | 10.000 | 109.000 |
| c. Plan de Acción Nacional de los Recursos Hídricos (PANRH), incluyendo talleres | | | |
| 5. Seguimiento, Evaluación y Difusión | 40.000 | 5.000 | 45.000 |
| a. Seguimiento, Evaluación e Información, incluyendo fortalecimiento del sistema institucional especializado del agua en SEGEPLAN, incluyendo hardware y software | 40.000 | 5.000 | 45.000 |
| Consultor de apoyo | 20.000 | | 20.000 |
| a. Orientación, coordinación, supervisión y seguimiento | 20.000 | | 20.000 |
| TOTAL | 250.000 | 30.000 | 280.000 |

V. EJECUCIÓN Y PLAN DE ACCIÓN

- 5.1 **Ejecutor.** El Ejecutor será SEGEPLAN con el apoyo del Banco quien estará a cargo de la contratación de los bienes y servicios de consultoría previstos en el Proyecto. Para la selección y evaluación de las consultorías y servicios a contratar, se trabajará con SEGEPLAN en todo el proceso de aprobación previa a la contratación por el Banco. Para garantizar el adecuado logro de los objetivos, alcances y viabilidad del Proyecto, SEGEPLAN contará con la colaboración del Ministerio de Ambiente y Recursos Naturales (MARN) y el Comisionado Presidencial del Agua, los cuales estarán apoyados por un equipo técnico de funcionarios de las demás instituciones que integran el Consejo del Agua (Ministros de Agricultura, Energía, Salud).
- 5.2 Con recursos de la CT, se contratará un equipo de consultores para apoyar a SEGEPLAN durante el período de ejecución de este Proyecto y para avanzar en el desarrollo de un sistema institucional especializado del agua en dicha institución. Se contará también con los servicios de un consultor de apoyo para orientación, coordinación, supervisión y seguimiento de los estudios y con el apoyo técnico del Banco.

- 5.3 **Responsabilidades de los consultores.** El equipo de consultores estaría integrado por un Coordinador, un Hidrólogo, un Especialista Legal, un Especialista Institucional-Financiero y un Economista, todos nacionales. Además, se contará con tres expertos internacionales: un asesor en recursos hídricos, un asesor en economía y un consultor de apoyo. El **Hidrólogo** sería el principal responsable de los trabajos para elaborar los balances hídricos oferta-demanda por cuencas hidrográficas, con el apoyo del **Economista (Componente 1.a)** del estudio) y participaría en los estudios de caso (**Componente 1.b**) y en la elaboración de los elementos estratégicos (**Componente 4**). El **Coordinador**, junto con el Economista, serán los principales responsables por la integración de todos los elementos estratégicos (**Componente 4**), labor en la que también participarán el Hidrólogo y el **Especialista Institucional-Financiero**. El Coordinador será también el principal responsable por el seguimiento y evaluación de los trabajos (**Componente 5**). El Especialista Institucional Financiero será el responsable del análisis institucional y del análisis de la efectividad de las inversiones (**Componente 3**), estando apoyado en esta última tarea por el Economista. El **Especialista Legal** será el responsable por el análisis legal contemplado en esta operación. El Economista será, junto con el Coordinador, el principal responsable por la integración de los elementos estratégicos (**Componente 4**) y responsable por la integración de los instrumentos económicos de gestión en el PPNGIRH, conduciendo los trabajos para la consideración de los recursos hídricos como factor del desarrollo nacional y combate a la pobreza.
- 5.4 El Coordinador, será responsable de la integración final del PPNGIRH, de la EGIRH y del Plan de Operaciones y Términos de Referencia para el PANRH, contando para ello con el apoyo de todo el equipo consultor. El Coordinador elaborará también los Términos de Referencia para los Talleres y aquellos que se requieran para realizar los estudios adicionales complementarios para la posterior puesta en marcha del PANRH que se hayan identificado durante el desarrollo de la CT, según determinen conjuntamente SEGEPLAN y el Banco. Los asesores internacionales en Recursos Hídricos y en Economía, darán apoyo al Coordinador y al equipo nacional en la integración de los estudios de casos, en el análisis del impacto de las inversiones y, especialmente, en la integración de los elementos estratégicos. Ambos asesores harán por lo menos tres visitas a Guatemala. Los cinco consultores nacionales y los asesores internacionales, participarán coordinadamente de acuerdo a las directrices del Coordinador, en la integración de la PPNGIRH, de la EGIRH y del Plan de Operaciones y Términos de Referencia para el PANRH, así como en las actividades de difundir los resultados parciales y finales de la consultoría en apoyo a SEGEPLAN, a la Comisión del Agua y a la Oficina del Comisionado Presidencial.
- 5.5 **Talleres.** Con recursos de la CT se organizarán y realizarán los talleres de consulta necesarios para asegurar la participación de los involucrados en la formulación tanto de la PPNGIRH como de la EGIRH. Para ello se contratarán los servicios de una ONG local con experiencia en estas actividades. Se contempla llevar a cabo por lo menos cinco talleres de consulta: dos talleres para la identificación del contexto legal general del recurso hídrico y de las implicaciones de contar o no con un régimen legal especial del agua, un taller para aspectos relacionados con el análisis institucional e impacto de las inversiones y tres talleres para la discusión y concertación tanto de la PPNGIRH como de la EGIRH y el Plan de Operaciones y términos de referencia para el PANRH.

VI. BENEFICIOS Y RIESGOS

- 6.1 Entre los beneficios de esta operación, se pueden indicar los siguientes:
- a. Apoyar al Gobierno a ordenar el aprovechamiento y conservación de los recursos hídricos para apoyar las políticas gubernamentales prioritarias, tanto sociales como económicas y ambientales, así como en apoyar a las municipalidades del país para mejorar la cobertura y calidad de los servicios básicos de agua.
 - b. Apoyar al país en el cumplimiento de los compromisos concretos adquiridos relacionados con mejorar la cobertura de los servicios de agua potable (metas de Desarrollo del Milenio) y con elaborar y posteriormente implementar Líneas Estratégicas para la Gestión Integrada de los Recursos Hídricos (Johannesburgo 2002), compromisos que se vinculan estrechamente con los objetivos de las políticas gubernamentales.
 - c. Si bien el país cuenta con recursos hídricos en cantidad suficiente para satisfacer sus necesidades, el aprovechamiento que de ellos se hace es escaso y los esfuerzos necesarios para disminuir la brecha confrontan nuevas realidades de orden social, económico y ambiental. Esta operación promoverá espacios para construir un marco facilitador a través de nuevos arreglos legales e institucionales y el desarrollo coordinado de políticas públicas con la participación del Sector privado y la Sociedad Civil, para alcanzar objetivos y metas socialmente aceptadas. Igualmente, promoverá la aplicación de nuevas herramientas de gestión del recurso, basadas en principios de equidad social, eficiencia económica y sustentabilidad ambiental.
- 6.2 El principal problema que se confrontaría durante la ejecución de los estudios es la concertación tanto de la PPNGIRH como de la EGIRH, debido a las diferentes visiones sectoriales que prevalecen en el país. Asimismo, se confrontará el problema de recoger las opiniones e iniciativas de los diferentes sectores de la Sociedad Civil en el país. Lo anterior se mitigará con el énfasis en el enfoque participativo que adoptará el estudio, el cual incluye la celebración de talleres de consulta y participación, con el apoyo de SEGEPLAN y la Comisión del Agua.

VII. SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN

- 7.1 La responsabilidad básica y técnica del Proyecto recae en la División de Recursos Naturales y Medio Ambiente (RE2/EN2), la cual estará encargada de la contratación de los bienes y servicios previstos. Durante el proceso de elaboración de la Estrategia, la responsabilidad de la supervisión corresponderá al Equipo de Proyecto asignado, el cual apoyará a SEGEPLAN. Lo anterior permitirá garantizar que los resultados de los diferentes estudios se integren e incorporen en la agenda de trabajo acordada con SEGEPLAN.
- 7.2 El sistema de seguimiento y evaluación de los productos de la CT se realizará en forma conjunta entre SEGEPLAN y el Banco (Oficina de Representación en Guatemala y Sede). Para ello se contratarán consultorías de apoyo a SEGEPLAN y durante la ejecución se realizarán misiones técnicas de administración, a fin de evaluar en forma conjunta los avances en los estudios, el proceso de consulta con la comunidad y las instituciones del Estado y un control al cumplimiento de las metas establecidas dentro del Plan de Trabajo acordado con el Banco. Con base en los resultados de estas evaluaciones, se acordarán las modificaciones que pueden requerirse para cumplir con los

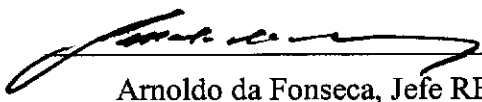
objetivos de formulación de la EGIRH. Adicionalmente, con recursos de esta Cooperación se contratará un consultor con amplia experiencia en este tipo de proyectos con el Banco, a fin de acompañar a SEGEPLAN y el Banco durante todo el proceso de formulación de la EGIRH. Las funciones de esta consultaría serían: i) apoyar a SEGEPLAN en la revisión y evaluación de resultados de los estudios; ii) apoyar la integración de resultados de los estudios y la formulación del borrador de final del informe.

VIII. IMPACTOS AMBIENTALES Y SOCIALES DEL PROYECTO


- 8.1 Esta operación tendrá impactos ambientales y sociales positivos dado que todas las actividades previstas apuntan a crear, desarrollar y fortalecer las capacidades públicas y privadas que permitan enfrentar de manera integrada el manejo de los recursos hídricos en el país. La operación permitirá elaborar una política y líneas estratégicas nacionales de gestión integrada de los recursos hídricos, la cual será validada entre los diferentes actores mediante un proceso amplio de consulta. Por su naturaleza y dado el momento actual que vive el país, la operación tendrá un efecto positivo importante en los procesos de planificación sectorial y global y en la coordinación de las políticas públicas, los acuerdos legales e institucionales que se tomen respecto al agua y contribuirá a la paz social.

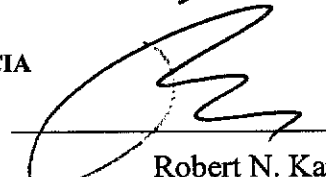
IX. CERTIFICACIÓN

- 9.1 Certifico que el financiamiento de esta operación fue aprobado por el Programa de Alianza BID-Países Bajos para la gestión de los Recursos Hídricos en América Latina y el Caribe (INWAP), mediante una enmienda al plan de trabajo firmado por Andre Westerink, Primer Secretario de la Embajada de los Países Bajos, el día 22 de abril de 2005. También certifico que están disponibles los fondos del INWAP para financiar hasta US\$250.000 para cumplir con las actividades de las Líneas Estratégicas para la Gestión Integrada de los Recursos Hídricos, descritas en el cuadro de presupuesto de este documento. El compromiso y desembolso de estos recursos lo efectuará el Banco en dólares de los Estados Unidos de América. La misma moneda será utilizada para estipular la remuneración y el pago a consultores, a excepción cuando consultores locales trabajan en su propio país, en cuyo caso se remunerarán en la moneda de su país. No se dispondrá de recursos para cubrir gastos que sobrepasen los señalados en este documento y no se cubrirán gastos que surjan como secuencia de diferencias en tasas de cambio, no estando el Programa por tanto sujeto a este riesgo.


Arnoldo da Fonseca, Jefe RE2/TEC

Fecha: July 18, 05


X. CONCURRENCIA
Diego Rodríguez
Coordinador INWAP, SDS/ENV


Robert N. Kaplan
Jefe RE2/EN2

| Costo Estimado y Esquema de Financiamiento (Valores en US\$) | | | | |
|---|---------------------------------|--------------------------------|--------------------|----------------------------|
| BASES DEL CÁLCULO | | | | |
| Estudios y Actividades | Meses-profesional ^{a/} | Costos y financiamiento (US\$) | | |
| | | INWAP | GGU | Total |
| 1. Elaboración de instrumentos | 8,5 | 45.000 | 5.000 | 50.000 |
| a. Elaboración de balances hídricos (oferta-demanda) 4 meses/hidrólogo @ US\$5.000 Demostración de las ventajas de la gestión integrada de recursos hídricos para la solución de problemas nacionales de desarrollo socioeconómico (casos) 1 mes/hidrólogo @ US\$5.000 1 mes/economista @ US\$5.000 1 mes/institucional-financiero @ US\$5.000 1 mes/coordinador @ US\$5.000 0,5 mes/asesor int. Recursos hídricos @ US\$10.000 | 4 4,5 | 20.000 25.000 | 2.500 2.500 | 22.500 27.500 |
| 2. Análisis e interpretación legal | 2 | 14.000 | 5.000 | 19.000 |
| a. Identificación del contexto legal general del recurso hídrico y de las implicaciones de contar o no con un régimen legal especial del agua, incluyendo talleres 2 mes/abogado @ US\$5.000 2 talleres @ US\$2.000 | 2 2 talleres | 10.000 4.000 | 5.000 | 15.000 4.000 |
| 3. Análisis institucional e impacto de las inversiones | 5 | 32.000 | 5.000 | 37.000 |
| a. Análisis institucional y alianzas estratégicas, incluyendo talleres 2 mes/institucional-financiero @ US\$5.000 1 talleres @ US\$2.000 b. Efectividad de las inversiones 2 mes/institucional-financiero @ US\$5.000 1 mes/asesor int. economía @ US\$10.000 | 2 1 taller 3 | 10.000 2.000 20.000 | 2.500 2.500 | 12.500 2.000 22.500 |
| 4. Elementos estratégicos | 13,5 | 99.000 | 10.000 | 109.000 |
| a. Política Nacional para la Gestión Integrada de Recursos Hídricos (PPNGIRH), incluyendo talleres b. Estrategia para la Gestión Integrada de Recursos Hídricos (EGIRH), incluyendo talleres b. Plan de Acción Nacional de los Recursos Hídricos (PANRH), incluyendo talleres Totales para las tres actividades anteriores del grupo 4: 1 mes/hidrólogo @ US\$5.000 3 mes/economista @ US\$5.000 1 mes/institucional-financiero @ US\$5.000 4 mes/coordinador @ US\$5.000 2,5 mes/asesor int. recursos hídricos @ US\$10.000 2 mes/asesor int. economía @ US\$10.000 3 talleres @ US\$3.000 | 13,5 3 talleres | 90.000 9.000 | 10.000 | 100.000 9.000 |
| 5. Seguimiento, Evaluación y Difusión | 1 | 40.000 | 5.000 | 45.000 |
| a. Seguimiento, Evaluación e Información, incluyendo fortalecimiento del sistema institucional especializado del agua en SEGEPLAN 1 mes/coordinador @ US\$5.000 ONG lump sum Hardware y software | 1 1 contrato ONG | 5.000 20.000 15.000 | 5.000 | 10.000 20.000 15.000 |
| Consultor de apoyo | 2 | 20.000 | | 20.000 |
| a. Orientación, coordinación, supervisión y seguimiento | 2 | 20.000 | | 20.000 |
| TOTAL | 32 | 250.000 | 30.000 | 280.000 |

^{a/} Incluye honorarios, viajes, viáticos, gastos generales y overhead.
 Coordinador 6 meses
 Hidrólogo 6 meses
 Especialista legal 2 meses
 Institucional-Financiero 6 meses

Economista 4 meses
 Asesor internacional en recursos hídricos 3 meses
 Asesor internacional en economía 3 meses
 Consultor de apoyo internacional 2 meses

MINISTERIO DE FINANZAS PUBLICAS
GUATEMALA, C. A.

0188

18 de abril de 2005

Señor
Gerard Johnson
Representante
Banco Interamericano de Desarrollo -BID-
Ciudad

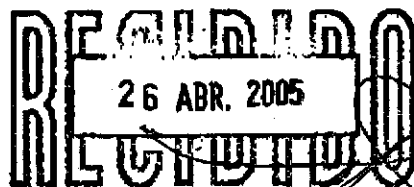
Señor Representante:

Me dirijo a usted en atención al requerimiento formulado por la Secretaria de Planificación y Programación de la Presidencia -SEGEPLAN- (copia adjunta), para solicitar en mi calidad de Gobernadora Titular por la República de Guatemala ante el Banco Interamericano de Desarrollo -BID-, apoyo financiero a través de una Cooperación Técnica No Reembolsable, por US\$250,000.00, destinada a financiar el "Proceso de Diseño del Marco General de la Política Pública General del Agua de la República de Guatemala", con recursos provenientes del Fondo Holandés.

Para el efecto, me permito adjuntarle el perfil del Proyecto elaborado por la SEGEPLAN.

Al agradecer el apoyo que el Banco brinda a nuestro país, es grato reiterarle las muestras de mi consideración y estima.

BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO
REPRESENTACION EN GUATEMALA



Hora y Firma:

María Antonieta de Bonilla
MINISTRA DE FINANZAS PUBLICAS



Anexo: Lo indicado

c.c.: Doctor Hugo Eduardo Beteta Méndez-Ruiz, Secretario SEGEPLAN

5:53 26/04/2005 00:05:06 ERE:JA